

Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
 -No: 91001108 -No.: 14550700
 SEISSENSCHMIDT GmbH Magna PT S.P.A.
 Daimlerstr. 11 Via dei Ciclamini, 4
 D-58840 PIETTENBERG Zona Industriale
 DEUTSCHLAND I-70026 MODUGNO
 VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck Company
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 22.736 KG
 Purch. Ord. Nr.
 Consignment

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery
80686679	000010	2511109290	1.630	PC	M	SCHALTTRAD 6. GANG
13.12.2019		035306-900	280	PC	M	ACCETTAZIONE MERCE
		CC: 190112528	1.350	PC	M	Quantità dichiarata: 1630
		CC: 190110474	DCT300	PC	M	Quantità effettiva: 1630
		CC: 2				Quantità imballi: 2
		Cast-Number: 619401				Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO
		UC-Material: L082640020				Data controllo: 08/01/2020
		Text: Engineering Change No. -				
		Text: Customer Change No. -				
		Text: Supplier Index -				

80686680 000010 2511109290 13.500 PC M SCHALTTRAD 6. GANG 550003915802
 13.12.2019 035306-900 mt. wt.: 8.709 KG , gr. wt.: 9.575 KG
 CC: 190114298
 CC: 190114289
 CC: 190114280
 CC: 190114267
 CC: 190114255
 CC: 190114245
 CC: 190114234
 CC: 190114225
 CC: 190114213
 CC: 190114202
 CC: 10
 Cast-Number: 618649
 UC-Material: L082640010
 Text: Engineering Change No. -
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -
 Quantità dichiarata: 13500
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità imballi: 40
 Conformità alle schede d'imballaggio: NO
 Data controllo: 08/01/2020
 Firma: *Ryu*

80686693 000010 2511109090 12.004 PC M SCHALTTRAD 5. GANG 550003915902
 13.12.2019 035305-900 mt. wt.: 10.827 KG , gr. wt.: 11.937 KG
 180253188
 5010017148
 MS6T
 CC: 190114176
 CC: 190114172
 CC: 190114165
 Cast-Number: 618649
 UC-Material: L082640010
 Text: Engineering Change No. -
 Text: Customer Change No. -
 Text: Supplier Index -
 Quantità dichiarata: 12004
 Quantità effettiva:
 Tipo Imballaggio:
 Quantità imballi: 42
 Conformità alle schede d'imballaggio: NO
 Data controllo: 08/01/2020
 Firma: *Ryu*

GR: MS6T
 Quant. Check: NO
 Rating Check: NO
 Data controllo: 08/01/2020
 Firma: *Ryu*

-EDI - ASN Note

Load-No.: 74837

13.12.2019 - 14:55

(VDA 4912)

Receiver

page 2/2

-Plant: 0100
-No: 91001108

-Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PIETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 22.736 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No.	Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat.	-Quant.				-Number Vendor	Consignment

CC: 190114160	970	PC	M					
CC: 190114156	970	PC	M					
CC: 190114149	970	PC	M					
CC: 190114144	970	PC	M					
CC: 190114139	970	PC	M					
CC: 190114133	970	PC	M					
CC: 190113476	970	PC	M					
CC: 190113390	970	PC	M					
CC: 190111254	970	PC	M					
CC: 190114183	364	PC	M					
CC: 13	DCT300	PC						
Cast-Number: 246923								DCT300/P01850
UC-Material: G080850020								
Text: Engineering Change	Status							
Text: Customer Change No.	A							
Text: Supplier Index	-							

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3:1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-88615 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 618649
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferchain-Nr. 80686680/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020870
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material L082640010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/04/2019
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 13,500
(Quantity / Quantité)
Rotmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6
(Diameter / diamètre)

Lieferspezifikation GCG 805000 02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O	
0.1900	0.1700	1.2800	0.0130	0.0210	1.0700	0.0500	0.1400	0.1300	0.0080	0.0240	0.0100	0.0003	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0020	0.0060	0.0000	0.0000	0.0000	0.0009	0.0106	2.0000	15.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50				
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.70	0.00	35.50	0.00	33.10	31.40	30.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																						

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0,00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getigte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6	Sek. 8	8 9
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	0.00	Rp0.2(N/mm ²)	0.00	AI(%)	0.00	ZI(%)	0.00	AV(J)	0.00	bei T(°C)	0.00
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	0	0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 246923
(Heat number / No. de Coulee)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(Steel mill / Acierie)
Werkstoff ZOMNCRSS5
(Steel grade / Qualité)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indices du plan)
Lieferschein-Nr. 80686693/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1022182
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G080850020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 12/04/2019
(Shipping date / Date de livraison)

Gießformat 245X245
(Casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8: 1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)		%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2300	0.0120	0.0240	1.1800	0.0500	0.1700	0.1700	0.0090	0.0300	0.0060	0.0004	0.0010	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0010	0.0060	0.0006	0.0000	0.0006	0.0120	2.5000	7.0000	

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)		mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50	
HRC	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	43.30	0.00	40.20	0.00	36.90	0.00	34.80	32.90	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)		FERRIT-PERLIT		Randentkohlung (decarburization / Decarburation)		Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)					
Getigte (part name / Désignation pièce)	Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9	0.000	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)		Rm (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		AI(%)		Z(%)		AV(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)		Vorschritt (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)		Kernhärte (core hardness / dureté centre)		Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)		Vorschritt (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)	
152.0	-	201.0	HBW	0	0	182.0	HBW	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00
161.0	-	182.0	HBW	0	0	-	-	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG (Part name / Désignation pièce)	HBS-Teile-Nr. 035306-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS)	Bestell-Nr. 251.1.1092.90 (order no./ordre no.)	Stückzahl 1,630 (quantity / Quantité)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90 (customer part number / No. du plan client)	Änderungsindex A (draw. modif. index / indice du plan)	SAP UC-Material L082640020 (SAP UC-material/SAP UC-material)	
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068 (order no. / No. De commande)	Lieferschein-Nr. 80686679/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison)	Lieferdatum 12/04/2019 (shipping date / Date de livraison)	
Schmelzen-Nr. 619401 (heat number / No. de coulée)	Schmelzen-Krz. (heat code / Règère de Coulée)	Herstellprozess EVD/CC (process flow / Procédé fabrication)	Rotmat.-abm. 42 Rund (raw material dim. / Barre diamètre)
Werkstoff 20MnCR55 (steel grade / Qualité)	Gießformat 240X240 (casting dim. / Dimension coulée)	Lieferzustand +FP GÜthen Isotherma (delivery condition / Etat de livraison)	Umformgrad 41,6:1 (Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)
(technical specification / Spécification de livraison)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1500	1.2600	0.0100	0.0230	1.1200	0.0400	0.1200	0.0140	0.0080	0.0290	0.0100	0.0002	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0000	0.0000	0.0010	0.0131	2.1000	14.300

Härtbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.10	0.00	44.40	0.00	42.00	0.00	38.20	0.00	35.00	0.00	32.80	31.00	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	-	8
	Sek. 9	-	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0F.OXIDE
AV(J)	bei T(°C)
0.00	-
0.00	0.00

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	0.00	0.00
Rp0.2(N/mm ²) <td>0.00</td> <td>0.00</td>	0.00	0.00
A(%) <td>0.00</td> <td>0.00</td>	0.00	0.00
Z(%) <td>0.00</td> <td>0.00</td>	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	152.0	-	176.0
	0	0	0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td>	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cimentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td> <td>mm</td>	0.00	-	0.00	mm



50 Jahre

Seit über ... Jahre



CMR-Frachtbrief
 Sendung-Nr.: 19-011746 vom 13.12.2019



Ludwigsburg, 13.12.2019
 Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur
 SEISSENSCHMIDT GMBH
 DAIMLERSTRASSE 11
 58840 PLETTENBERG

2 Empfänger / Destinataire
 MAGNA PT S.p.A.
 VIA DEI CICLAMINI, 4
 70026 MODUGNO
 ITALIEN

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort / Lieu: MODUGNO
 Land / Pays: Italien
 Datum / Date: 18.12.2019
 Zeit / Temps:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort / Lieu: PLETTENBERG
 Land / Pays: Deutschland
 Datum / Date: 13.12.2019
 Zeit / Temps:

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

6 Frachtführer / Transporteur
 SCHWEITZER GMBH & Co.
 Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs
 Benutzte Gen.-Nr.:

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs

9 Pos. 10 Zeichen/Nr. 1 80686679 2 80686680 3 80686693
 No. Marques et numéros

11 Anzahl der LM 12 Art der Verpackung 13 Bezeichnung des Gutes
 Nombre des colis Mode d'emballage Nature de la marchandise

14 Gewicht, kg 15 Umlang, cbm
 Poids, kg 22.736

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Luftverkehr (CMR).
 Im intern. Strassengüterverkehr (CMR).
 marchandises par route (CMR).

16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kitz Anhängen Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
22 Benutzter Grenzübergang		Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GMBH & Co. D-71634 Ludwigsburg	
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
Summe: 25,00 COLL		22.736,00	

1 Absender / Expéditeur
 SEISSENSCHMIDT GMBH
 DAIMLERSTRASSE 11
 58840 PLETTENBERG

2 Empfänger / Destinataire
 MAGNA PT S.p.A.
 VIA DEI CICLAMINI, 4
 70026 MODUGNO
 ITALIEN

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort / Lieu: MODUGNO
 Land / Pays: Italien
 Datum / Date: 18.12.2019
 Zeit / Temps:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort / Lieu: PLETTENBERG
 Land / Pays: Deutschland
 Datum / Date: 13.12.2019
 Zeit / Temps:

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

6 Frachtführer / Transporteur
 SCHWEITZER GMBH & Co.
 Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs
 Benutzte Gen.-Nr.:

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs

9 Pos. 10 Zeichen/Nr. 1 80686679 2 80686680 3 80686693
 No. Marques et numéros

11 Anzahl der LM 12 Art der Verpackung 13 Bezeichnung des Gutes
 Nombre des colis Mode d'emballage Nature de la marchandise

14 Gewicht, kg 15 Umlang, cbm
 Poids, kg 22.736

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Luftverkehr (CMR).
 Im intern. Strassengüterverkehr (CMR).
 marchandises par route (CMR).

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht Ludwigsburg
 Handelsregister: Stüttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604

verifica su qualità e quantità
 Ricevuto con riserva di

08 GEN 2020
 I-70026 MODUGNO
 Via dei Ciclamini, 4
 70026 Modugno (BA)
 MAGNA PT S.p.A.